



# СТАНДАРТИЗАЦІЯ, СЕРТИФІКАЦІЯ, ЯКІСТЬ

Науково-технічний журнал

№ 4 (89) 2014

## Засновники:

Міністерство економічного розвитку  
і торгівлі України  
Держане підприємство  
«Український науково-дослідний  
і навчальний центр  
проблем стандартизації,  
сертифікації та якості»

Рік заснування — 1998

Журнал зареєстровано  
у Державному комітеті телебачення  
і радіомовлення України 22.03.2004  
Свідоцтво № 8560 серія KB

Журнал зареєстровано  
у Вищій атестаційній комісії  
України Постановою президії ВАК  
від 10.02.2010 №1-05/1

Передплатний індекс: 22567

## Головний редактор

Кабаненко Є. В.

## Редакційна колегія:

Андрощук В. В.,  
Бандирська О. В.,  
Бокун І. В.,  
Будьоний М. М.,  
Булат А. Т.,  
Гінзбург М. Д.,  
Захаров І. П.,  
Коломієць Л. В.,  
Коннік О. В.,  
Королько С. А.,  
Лобанов Л. М.,  
Марков Ю. Д.,  
Нагорна О. О.,  
Павлов С. В.,  
Петришин І. С.,  
Почекайлова Л. П.,  
Рицар Б. Є.,  
Соларьов А. Є.

## СТАНДАРТИЗАЦІЯ: МЕТОДОЛОГІЯ ТА ПРАКТИКА

*Інфімовський С.*

Потреба упровадження вимог ДСТУ OHSAS 18001 у повсякденну  
життєдіяльність підрозділів збройних сил України.....3

## НОВИНИ ISO

BMW переходить на екологічно чисті автомобілі.....6

## СТАНДАРТИЗАЦІЯ: МЕТОДОЛОГІЯ ТА ПРАКТИКА

*Гінзбург М., Овчаренко Л.*

Посилання у національних стандартах  
на нормативні та довідкові документи.....7

*Новіков В., Гончар Н., Новіков В.*

ДСТУ ISO 9001:2009: взаємодія процесів навчального закладу.....16

## НОВИНИ ISO

Знакова сигналізація —  
основа універсального порозуміння і безпеки.....20

## СТАНДАРТИЗАЦІЯ: МЕТОДОЛОГІЯ ТА ПРАКТИКА

*Гриньов Б., Ламааши Л., Любинський В., Молчанова Н.*

Щодо питання гармонізації стандартів і особливостей перекладу..21

## РЕКЛАМА

ДП «Харківстандартметрологія».....22

## СТАНДАРТИЗАЦІЯ: МЕТОДОЛОГІЯ ТА ПРАКТИКА

*Анищенко І.*

Перелік затверджених стандартів організацій України,  
зареєстрованих у червні—серпні 2014 року.....23

Головний фонд нормативних документів ДП «УкрНДНЦ».....24

## МІЖНАРОДНА СТАНДАРТИЗАЦІЯ

*Грищенко Ф.*

Порівняння типів документів CENELEC з відповідними типами  
документів ІЕС: стан, тенденції, перспективи.....25

*Донченко А., Гречко А., Шелейко Т.*

Розроблення міждержавних стандартів:  
невирішені питання, пропозиції.....33

**Редакційна група:**

Винокуров Л. І.,  
Войцеховська Г. Р.,  
Дорошин О. Т.,  
Курський Ю. С.,  
Сіліч С. О.

**Відповідальний редактор**

Грищенко Ф. В.

**Дизайн і комп'ютерна верстка**

Мамчич Ю. Ю.

Відомості про авторів є актуальними  
на момент надходження матеріалів  
до редакції

Журнал рекомендовано до друку  
Вченою радою ДП «УкрНДНЦ»  
(протокол засідання № 6 від 25.09.14)

Піписано до друку 10.10.2014.

Формат 60 84/8.

Друк офсетний.

Папір крейдований.

Ум. друк. арк. 8,47.

Обл.-вид. арк. 7,53.

Замовлення № 10.

**Редакторсько-  
інформаційна група:**

61002, м. Харків,  
вул. Мироносицька, 40, к. 3.  
Тел.: (057) 752-00-89

Тел./факс: (057) 752-00-69

E-mail: ssa@metrology.kharkov.ua  
standards@i.ua

**НОВИНИ ISO**

Стандарти ISO на лічильники витрати води..... 37

**МІЖНАРОДНА СТАНДАРТИЗАЦІЯ**

*Танкевич С., Блінов І., Кириленко В.*

Україна та світ: нормативне забезпечення інтелектуальних  
електроенергетичних систем за концепцією Smart Grid.....38

**НОВИНИ ISO**

Світ за Йорженом Рандерсом.....44

**МІЖНАРОДНА СТАНДАРТИЗАЦІЯ**

*Козубовський В., Алякшев І.*

Упровадження в Україні європейських стандартів  
на побутові газосигналізатори..... 45

*С. Королько*

«Прийняття» та «упровадження» нормативних документів  
(Коментар до статті В. Козубовського та І. Алякшева  
«Упровадження в Україні європейських стандартів на побутові  
газосигналізатори»).....49

**СЕРТИФІКАЦІЯ ПЕРСОНАЛУ**

*Волкова Н., Муллін А., Сахно Т.*

Сертифікація персоналу:  
нова версія міжнародного стандарту ISO/IEC 17024.....50

**ЯКІСТЬ ПРОДУКЦІЇ ТА ПОСЛУГ**

*Мачульський О., Шальман Т.*

Виробники кращих товарів України потребують  
не лише визнання експертів, споживачів,  
а й належної уваги з боку держави..... 59

**ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ**

*Смертенко П., Демиденко О., Почкайлова Л.*

Поліпшення якості надання освітніх послуг з підвищення  
кваліфікації фахівців у сфері технічного регулювання.....63

План набору слухачів ХФ ДП «УкрНДНЦ»  
на листопад—грудень 2014 року та на 2015 рік.....69

**РЕКЛАМА**

ДП «Дніпростандартметрологія» —  
надійність, відповідальність та професіоналізм.....71

**ПАМ'ЯТІ КОЛЕГИ**

Іванова Стелла Леонідівна.....72